

На территории государств-членов Таможенного союза.  
Сертификат соответствия таможенного союза.  
Каждое одаттың Сәйкестік сертификаттары.

Светильник сертифицирован. Сәйіпник сертіфікований. Шам сертіфікатталды.

| Номер документа<br>Номер документи<br>Құжат нөмірі | Срок действия документа<br>Термін дії документа<br>Құжаттың қолдану мерзімі | Организация, выдавшая документ<br>Организация, ыдаылаа документ<br>Құжат берген ұйым |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. ЕАЭС RU C-RU.<br>NE05.B.00350/22                | 08.08.2022 - 11.05.2027                                                     | ООО «Трансконсалтинг»,<br>аттестат № RA.RU 21UJ01                                    |
| 2. ЕАЭС RU C-RU.<br>NE05.B.00349/22                | 08.08.2022 - 11.05.2027                                                     | ООО «Трансконсалтинг»,<br>аттестат № RA.RU 21UJ01                                    |

#### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОДАВЦА ГАРАНТИЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ПРОДАВЦЯ САТУШЫНЫҢ КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ

**RU** Продавец обязуется произвести бесплатный ремонт изделия в период гарантийного срока при условии соблюдения покупателем условий хранения, транспортировки и эксплуатации к требованиям настоящего документа.

**UA** Продавець зобов'язується здійснити безкоштовний ремонт виробу в період гарантійного терміну за умови дотримання покупцем умов зберігання, транспортування і експлуатації до вимог цього документа.

**KZ** Сатып Алушы Осы Құжатқа Қойылған Сақтау, Тасымалдау Және Пайдалану Шарттарын Сақтаған Жағдайда Сатушы Кепілдік Мерзім Кезінде Бұйымды Тегін Жөндеуге Міндеттеме Береді.

сервисіт агентімен немесе басқа да білікті тұлғамен ауыстырылуы керек. Қуат беруші баусымы бүлінген шығарғанды қолдануға тыйым салынады.

#### 7. БҰЙЫМДЫ ЖОО

7.1 ТБұйым қызмет көрсету мерзімі аяқталған соң осы аймақта қойылатын талаптарға сәйкес жойылуы тиіс.

7.2 Шамдар (жарықкөзі) қызмет көрсету мерзімі аяқталған соң тұрмыстық қалдық ретінде жойылуы тиіс.

#### 8. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

8.1 Тұтынушы пайдалану, сақтау және тасымалдау шарттарын сақтаған жағдайда шам бөлшек сауда желісі арқылы сатылған күннен оның кепілдікті пайдалану мерзімі 5 жыл. Шамдарға кепілдік міндеттемелер таратылмайды.

8.2 Шамда сатушының кінәсінен емес ақау пайда болып немесе бұзылған жағдайда, кепілдік мерзімі аяқталғанға дейін, шамды сатқан дүкенге хабарласқан жөн.

8.3 Қауіпсіздік талаптары сақталмаған жағдайда кепілдік жарамсыз болып табылып, өндіруші жауапты болмайды; монтаж дұрыс болмаған жағдайда: шамның құрылмасын және/немесе электр схемасын мақсатсыз қолданылу немесе өз бетімен өзгерту.

8.4 Ресей аймағында кепілдікті жөндеуді осы төлқұжатта көрсетілген қызмет көрсету орталығы жасайды.

ЕСКЕРТУ. Шамдарға пайдалану кезінде жылу өсері тигендігінен олар шамалы сарғаю мүмкін, бұл бұйымның ақауы болып табылмайды.

#### ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР



Шам, тұтану температурасы 200°C-тан кем емес, осы температураға жеткенше жұмсармайтын және түрі өзгермейтін жақсы тұтанатын материалдардан жасалған бетіне орнатуға арналған. Кіріктіріліп орнатылған шамдар ешбір жағдайларда да оқшаулау немесе ұқсас.



Шам тек тұтанбайтын материалдардан (металл, гипс, бетон және с.ү.) жасалған бетіне ғана орнатуға арналған.



I сақтандыру класы: шамда жерлерндіруші сым бар. Осы сымды (сары-жасыл түсті) осы белгімен белгіленген қысқышқа жалғау қажет.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

заполните печатными буквами / заповніть друкованими літерами /  
баспа өріптермен толтырыңыз

Ф.И.О. покупателя / Ф.І.О. покупця / Сатып алушының Т.А.Ә.а.:

Адрес / Адреса / Мекенжайлар:

Телефон:

Артикул:

V3187-0 /3PL

Дата покупки / Сатып алған күн:

« » 20 г.

приложить чек на покупку / додати чек на купівлю / сатып алған чекті қоса

Дата обращения по гарантийному ремонту / Дата звернення до  
гарантійного ремонту / Кепілдік жөндеу бойынша өтініш жасаған күн:

« » 20 г.

Наименование магазина / Найменування магазину / Дүкеннің атауы:

Адрес магазина / Адреса магазину / Дүкеннің мекенжайы:

Описание дефекта / Описання дефекту / Кемшілікті сипаттау:

Схема подключения люстр  
Електрична схема монтажу сәйіпникіів  
Аспаһмдарды қосу схемасы

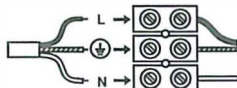


Схема подключения люстр с двойным включением  
Схема підключення люстр з подвійним включенням  
Қосарлы қосумен шамдарды қосу сұлбасы

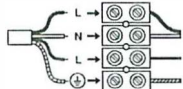


Схема подключения для торшера и настольной лампы  
Схема підключення для торшера і настільної лампи  
Сәңсаулеге және үстел шамға арналған қосу сұлбасы

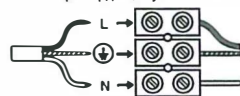
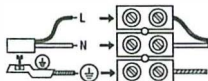


Схема подключения настенно-потолочных светильников (НПС) и подвесов (S)  
Схема підключення настінно-стельових сәйіпникіів (НПС) і підвісів (S)  
Қосу схемасы, қабырғаға-төбеге шамдар (МАС) мен ілмелерді (S)



Название магазина / Назва магазину / Дүкеннің атауы:

Дата / Дата / Күн:

« » 20 г.

Подпись продавца / Підпис продавця / Сатушының қолы:

Штамп магазина:  
Штамп магазину:  
Дүкеннің мері:



**RU** Страна изготовления, Изготовитель, Импортёр и дата изготовления приобретенного вами светильника указана на этикетке на упаковке.

**UA** Країна походження, Виробник, Імпортёр придбаного Вами сәйіпника зазначена на етикетці на упаковці.

**KZ** Өндіруші ел. Өндіруші. Импорттаушы және Сіз сатып алған шамның жасалған күні орауштын таңбалауында көрсетілген.

#### ИЗГОТОВИТЕЛЬ / ВИРОБНИК / ӨНДІРУШІ:

ООО «КСК-электро». 194044, РОССИЯ, Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д.60, литера И, помещ. 1-Н, помещ. 203. ТОВ «КСК-електро». 194044, РОСІЯ, Санкт-Петербург, Великий Сампсонієвський пр., д.60, літера і, помещ. 1-н, помещ. 203. «КСК-электро» ЖШҚ. 194044, РЕСЕЙ, Санкт-Петербург, Үлкен Сампсонієвск даңғылы, д.60, литера И, темп. 1-Н, үй-жай. 203.

#### ЭКСПОРТЕР / ЕКСПОРТЕР / ЭКСПОРТТАУШЫ:

ООО «КСК-электро». 194044, РОССИЯ, Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д.60, литера И, помещ. 1-Н, помещ. 203. ТОВ «КСК-електро». 194044, РОСІЯ, Санкт-Петербург, Великий Сампсонієвський пр., д.60, літера і, помещ. 1-н, помещ. 203. «КСК-электро» ЖШҚ. 194044, РЕСЕЙ, Санкт-Петербург, Үлкен Сампсонієвск даңғылы, д.60, литера И, темп. 1-Н, үй-жай. 203.

#### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (сервисный центр) ГАРАНТИЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (сервісний центр) КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ (қызмет көрсету орталығы):

На территории РФ - ООО «КСК-электро». 194044, РОССИЯ, Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр. д.60, литера И, помещ. 1-Н, помещ. 203. Телефон: (812) 325-84-32.  
РФ аймағында - «КСК-электро» ЖШҚ, 194044, РЕСЕЙ, Санкт-Петербург, Үлкен Сампсонієвск даңғылы, д.60, литера И, темп. 1-Н, үй-жай. 203. Телефон: (812) 325-84-32.

www.vitaluce.ru

ПАСПОРТ  
төлқұжат



#### НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ НОРМАТИВНІ ДОКУМЕНТИ НОРМАТИВТІК ҚҰЖАТТАР:

Изготовитель оставляет за собой право менять конструкцию изделия. Виробник залишає за собою право змінювати конструкцію виробу. Өндірушіде бұйымның құрылымын өзгерту құқы бар.

Светильник соответствует требованиям нормативных документов. Сәйіпникк відповідає вимогам нормативних документів. Шам нормативтік құжаттардың талаптарына сәйкес келеді.

ГОСТ Р МЭК 60598-1-99, ГОСТ Р МЭК 60598-2-1-99, ГОСТ Р МЭК 60598-2-4-99, ГОСТ Р МЭК 60598-1-2003, ГОСТ Р МЭК 598-2-1-97, ГОСТ Р 51318.15-99, ГОСТ Р 51514-99, ГОСТ Р 51317.3.2-2006, ГОСТ Р 51317.3.3-2008, ГОСТ Р 50460-92, ГОСТ 8607-82, ДСТУ IEC 61547-2001, ДСТУ IEC 60598-2-1-2002.

GOST R IEC 60598-1-99, GOST R IEC 60598-2-1-99, GOST R IEC 60598-2-4-99, GOST R IEC 60598-1-2003, GOST R IEC 598-2-1-97, GOST R 51318.15-99, GOST R 51514-99, GOST R 51317.3.2-2006, GOST R 51317.3.3-2008, GOST R 50460-92, GOST 8607-82, DSTU IEC 61547-2001, DSTU IEC 60598-2-1-2002.

GOST R MEK 598-2-1-97, GOST R 51318.15-99, GOST R 51514-99, GOST R 51317.3.2-2006, GOST R 51317.3.3-2008, GOST R 50460-92, GOST 8607-82, DSTU IEC 61547-2001, DSTU IEC 60598-2-1-2002.

GOST R MEK 60598-1-99, GOST R MEK 60598-2-1-99, GOST R MEK 60598-2-4-99, GOST R MEK 60598-1-2003, GOST R MEK 598-2-1-97, GOST R 51318.15-99, GOST R 51514-99, GOST R 51317.3.2-2006, GOST R 51317.3.3-2008, GOST R 50460-92, GOST 8607-82, DSTU IEC 61547-2001, DSTU IEC 60598-2-1-2002.

GOST P MЭК 60598-1-99, GOST P MЭК 60598-2-1-99, GOST P MЭК 60598-2-4-99, GOST P MЭК 60598-1-2003, GOST P MЭК 598-2-1-97, GOST P 51318.15-99, GOST P 51514-99, GOST P 51317.3.2-2006, GOST P 51317.3.3-2008, GOST P 50460-92, GOST 8607-82, DSTU IEC 61547-2001, DSTU IEC 60598-2-1-2002.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Светильник предназначен для общего освещения в жилых и офисных помещениях.

1.2. При покупке светильника необходимо проверить его работоспособность и комплектацию.

1.3. При соблюдении правил эксплуатации срок службы изделия 12 лет.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1. Светильник предназначен для использования в питающей сети переменного тока с номинальным напряжением 230 В и частотой 50 Гц.

2.2. В зависимости от выбранной модели светильника в качестве источника света могут использоваться следующие лампы: накаливания, галогенные, энергосберегающие, светодиодные. Тип и количество и максимальная допустимая мощность ламп, используемых в данном светильнике, указаны в наименовании изделия.

**Пример:** У00000, 5xЕ14 макс. 60Вт (лампа накаливания, 5 шт., цоколь Е14, максимальная допустимая мощность лампы 60Вт).

2.3. Данная продукция соответствует требованиям нормативных документов и имеет все необходимые сертификаты соответствия.

## 3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входит: светильник - 1 шт., упаковка - 1 шт., паспорт на светильник - 1 шт.

## 4. СВЕДЕНИЯ ПРО УПАКОВКУ И ХРАНЕНИЕ

4.1. Светильник поставляется упакованным в картонную упаковку или полистирольную пенку.

4.2. При хранении, погрузке и перевозке должны быть соблюдены меры предосторожности от механических повреждений светильника.

4.3. Не следует хранить светильник на улице или во влажных помещениях.

## 5. ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Для обеспечения правильного выбора, безопасного монтажа и безотказной нормальной эксплуатации светильника внимательно ознакомьтесь с информацией в настоящем Паспорте, особенно, с разделом **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Электрические работы должны производиться только квалифицированным персоналом, имеющим соответствующий допуск на проведение работ.

**ВНИМАНИЕ!** Установку электрического оборудования светильника и замену ламп производить только при отключенном напряжении питающей сети.

сети.

5.1. Запрещается применять лампы, отличающиеся большей мощностью и иной конструкцией от ламп, указанных в данном руководстве по эксплуатации и в маркировке светильника.

5.2. Запрещается использовать светильник на улице или во влажных помещениях. Избегайте попадания влаги на светильник.

5.3. Характеристика по безопасности и защите светильника: 5.3.1. Материал опорной поверхности, на которую допускается непосредственная установка светильника, смотрите Условные обозначения в настоящем Паспорте и на маркировке светильника.

Светильник разрешено устанавливать непосредственно на поверхности из пенополистирольных материалов, имеющих температуру эксплуатации не менее 200°C, размещаящихся над деформирующихся до достижения этой температуры (деревошпунт и материалы на основе дерева, ПВХ-плиты / иные "синтетические" плитки, ткани, резина и т.п.).

5.3.2. Степень защиты от попадания пыли, твердых частиц и влаги IP20. Предельно допустимая температура окружающей среды та 40°C.

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1. Распакуйте светильник и убедитесь в его целостности.

6.2. Монтаж светильника:

- Если внутри потолканой чаши люстры крепление в виде петли: оплатьте винт снизу чашки, опустите ее вниз, подвесьте светильник за нее на крюк в потолок, выполните подсоединение проводов, поднимите чашку, зафиксировав винтом.

- Если монтажная чаша светильника с планой внутри: снимите монтажную планку, прикрепите ее к потолку (стене), выполните подсоединение проводов, зафиксируйте потолочную чашку с помощью прилагаемых винтов.

- Если светильник предназначенного типа с базой: снимите стопор, прикрепите базу к стене (потолку), подсоедините провода, установите люстру, проверьте работоспособность.

- Установка лампы: потяните, стол в устойчивом месте.

6.3. Подсоединяйте питание (однофазный провод с клеммной колодкой, если в светильнике есть заземляющий провод (двухжильный, желто-зеленый), то подсоедините его к клемме заземления).

**ВАЖНО:** провод заземления крепится к монтажному плечу.

6.4. Если светильник устанавливается на металлическую поверхность, эта поверхность должна быть заземлена или связана с заземлением электрической установки.

Всегда просматривайте все технические характеристики светильника. Сверьте знаки, изображенные на наклейке светильника.

6.5. Вверните / вставьте лампочку в цоколь.

6.6. Подключите светильник к электросети.

6.7. При загрязнении светильника очистку поверхности производить

6.7. При загрязнении светильника очищения поверхности работи м якой, сухое тканино. Не допускаться застосування розчинників та інших агресивних миючих засобів.

Уникайте попадания влаги на электрические части светильника.

6.8. У разі пошкодження шнурів на електричні частини світильника виробником, його сервісним центром або іншою кваліфікованою особою, забороняється використовувати світильник з пошкодженнями шнуром живлення.

## 7. УТИЛИЗАЦИЯ ВЫРОБ

7.1. Утилизация выроби, по закінченні терміну служби повинна виконуватися відповідно до вимог, що пред'являються на даній території.

7.2. Лампи (жарені світильники) по закінченні терміну служби повинні бути утилізовані як побутові відходи.

## 8. ГАРАНТИЙНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

8.1. Гарантійні термины эксплуатации 5 років із дня продажу світильника через роздрядну торговельну мережу при дотриманні споживачем умов експлуатації, зберігання і транспортування. Гарантійні зобов'язання не поширюються.

8.2. У випадку виявлення несправності або виходу світильника з ладу, магазин, що продав, або виробник гарантійного терміну варто звернутися в магазин, що продав, або виробник гарантійного терміну, звернувшись не за світильником, а за самою гарантією (або експертною схемою).

8.3. Гарантія не поширюється на виробничі дефекти, неправильну установку, неправильне використання або самостійні зміни конструкції (або експертною схемою).

8.4. Гарантійний ремонт і технічне обслуговування, приймаючи претензії від споживачів на території України виробництва імпортерами, власники в справному паспорті.

**ПРИМІТКА:** Допускається незначне пошкодження електропроводки у процесі експлуатації внаслідок теплового впливу при роботі ламп, що не є браком виробу.

## УМОВИ ПОЗИЦІЙ

Светильник, предназначен для использования непосредственно на поверхности с номинальной температурой не менее 200°C, размещаясь над деформирующихся до достижения этой температуры (деревошпунт и материалы на основе дерева, ПВХ-плиты / иные "синтетические" плитки, ткани, резина и т.п.).

Светильник предназначен для встановлення тільки на поверхні з номінальною температурою не менше 200°C, розміщуючись над деформуючих до досягнення цієї температури. Встановлювати світильник не на яких об'єктах, не повинні бути закриті ізоляційними або подібними матеріалами.

Светильник предназначен для встановлення безпосередньо на поверхні з номінальною температурою не менше 200°C, розміщуючись над деформуючих до досягнення цієї температури. Встановлювати світильник не на яких об'єктах, не повинні бути закриті ізоляційними або подібними матеріалами.



## 1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

1.1. Светильник предназначен для загальноного освітлення в житлових і офісних приміщеннях.

1.2. При купівлі світильника необхідно перевірити його працездатність і комплектність.

1.3. При дотриманні правил експлуатації термін служби виробу 12 років.

## 2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

2.1. Светильник предназначен для використання в мережі перемінного струму з номінальним напругою 230 В і частотою 50 Гц.

2.2. У залежності від обраної моделі світильника як джерело(а) світла можуть використовуватися наступні лампи: накаливання, галогенні, енергосберегаючі, світлодіодні. Тип, кількість і максимальна припустима потужність ламп, які використовуються в даному світильнику, зазначені в наименованні виробу.

**Приклад:** У00000, 5xЕ14 макс. 60Вт (лампа накаливання, 5 шт., цоколь Е14, максимальна припустима потужність лампы 60Вт).

2.3. Дана продукция відповідає вимогам нормативных документов і має всі необхідні сертифікати відповідності.

## 3. КОМПЛЕКТАЦІЯ

У комплект поставки входит: світильник - 1 шт., упаковка - 1 шт., паспорт на світильник - 1 шт.

## 4. ВІДОМОСТІ ПРО УПАКОВУВАННЯ І ЗБЕГАННЯ

4.1. Светильник поставляется упакованным в картон або поліпіненовий пакет.

4.2. При зберіганні, завантаженні і перевезенні повинні бути дотримані заходи безпеки щодо механічних ушкоджень світильника.

4.3. Не слід зберігати світильник на вулиці або у вологих приміщеннях.

## 5. ВИМОГИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Для забезпечення правильного вибору, безпечної монтажу і безпечної нормальної експлуатації світильника уважно ознайомтеся з інформацією в цьому Паспорті, особливо, з розділом **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Електричні роботи повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом, що має відповідний допуск на проведення робіт.

**УВАГА!** Встановлення і технічне обслуговування світильника і заміну ламп робити тільки при відключеному напругу електричної мережі.

## 1. ЖАЛПЫ ПОЛИМЕТЕР

1.1 Шам түрлн және кеңес бөлмелерін жалпы жарықтандыруға арналған.

1.2 Шамды сатып алған кезде оның жұмысқа қабілеттілігін және жағдайындағы тексеру қажет.

1.3 Ғайдалану ережелерін сақтаған жағдайда қызмет көрсету мерзімі 12 жыл.

## 2. ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

2.1 Шам, қалыпты кернеу 230В және жалпы 50Гц айналымы тоқтың көрсеткішдері желідегі қолданылуға арналған.

2.2 Шамның таңдалуында көрсетілген шартты белгілерді қараның. Шамды тұтыну температурасы 200°С-тен кем емес, осы температураға жеткенде жұмысрайтын және түрі өзгермейтін жақсы тұтынатын материалдардан (яғни қарбыш және ағаш негіздеген материалдар: ПВХ-қабаттар / басқа да синтетикалық қабатшалар, мат, резеңке және с.х.) жасалған белгіге орнатуға тыйым салынады.

3.3.2 Шам, қызыл заттар және ылғалдан қорғаныс. Дерекесі IP20. Қорғаныс ортаны қорғау шеткі қол белгілен температур 40°С.

## 6. ЖҮЯЛЫҚ ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

6.1 Шамды орнатушын шамдарын оның бұтіндігіне көз жеткізіңіз.

6.2 Шамды монтаждау.

- егерде аспапшын төбелік тостатын шіндері тағылғаныш, шінде болса: тостатын астыңғы бұранданы бастағы, оны төменге түсіріңіз, аспапшын төбелік ішінде ішінде, шамдарды жалпы, тостатыңыз, кетеріңіз де бұранданы қосаңыз.

- егерде аспапшын төбелік тостатын шінде тағылғанда болса: монтаж тағылғаныш шінші ағалы, оны төбеге (бұрандалар) орнатқыз, шамдарды жалпы, төбелік тостатыңыз белгісі бұрандалармен қосаңыз.

- егерде болты болса: оны түрде негізі болса, ағынш шінші ағалы, негізіндібағыста (белгісі) белгілері шамдарды жалпы, ағынш орнатқыз, шінші, негізі ағалын жасалған болса, оны арналы тескістер арқылы қайыра орнатқыз.

6.3 Қосалыны қоректендіруші (тегі) шамдар - клеммной колодке. Егерде шамда жарықтары сым (ел түсті, сары-жасыл) болса, оны ұстағыш қалыпта жасалғанды.

6.4 Егерде шам желідегі белгі орнатылғаныш болса, ол беткеріңізін түсіс немесе электр орнатушы жарықтандыруын балынасы болу керек. Шамның таңдалуында көрсетілген белгілерді балыстарын жүріңіз.

6.5 Лампшынорды қолына барындыбалыңыз.

6.6 Шамды электр желісіне қосаңыз.

6.7 Шамы пастыңыз жағдайда көп жұмыс құрған шүберектен сүртңіз. Ертңіді немесе басқа да жауын жемірі заттарды қолданыңыз. Шамның электр бөлшектері ылғал тийгенде.

6.8. Ғұат беруші бауысы бүлінген жағдайда ол ендірушімен, оның